



# INF

Международное агентство по атомной энергии  
**ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦИРКУЛЯР**

INFCIRC/517  
31 July 1996  
GENERAL Distr.  
RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**СООБЩЕНИЕ ОТ 13 ИЮНЯ 1996 ГОДА, ПОЛУЧЕННОЕ  
ОТ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА АВСТРАЛИИ  
ПРИ МЕЖДУНАРОДНОМ АГЕНТСТВЕ ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ**

1. 17 июня 1996 года Генеральный директор получил от Постоянного представителя Австралии сообщение от 13 июня 1996 года, препровождающее тексты заявления Премьер-министра Австралии и пресс-релиза Министра иностранных дел Австралии в связи с испытанием ядерного оружия, проведенным Китаем 8 июня 1996 года.
2. По просьбе Постоянного представителя Австралии заявление Премьер-министра и пресс-релиз Министра иностранных дел распространяются для сведения государств-членов Агентства.

## ИСПЫТАНИЕ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ, ПРОВЕДЕННОЕ КИТАЕМ

Заявление премьер-министра Австралии Достопочтенного Джона Хауарда

Австралия осуждает последнее испытание ядерного оружия, проведенное Китаем. Учитывая, что французская программа ядерных испытаний вызвала в мире острую отрицательную реакцию, проведение этого испытания свидетельствует о полном равнодушии, проявленном Китаем в этом вопросе.

Китай является единственной страной, продолжающей испытания ядерного оружия. Его действия идут вразрез со стремлением международного сообщества достичь реального прогресса в деле ликвидации ядерного оружия, о котором было особо заявлено на проходившей в прошлом году Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия. Особое сожаление вызывает тот факт, что Китай продолжает проведение испытаний в момент, когда переговоры о заключении договора о всеобъемлющем запрещении испытаний (ДВЗИ) находятся на важнейшем этапе.

Я призываю Китай немедленно прекратить осуществление его программы ядерных испытаний и безоговорочно подтвердить свою поддержку ДВЗИ. Такие меры явятся значительной поддержкой международных усилий, направленных на ограничение распространения и применение оружия массового уничтожения.

Канберра  
8 июня 1996 года

## ЯДЕРНОЕ ИСПЫТАНИЕ, ПРОВЕДЕННОЕ КИТАЕМ

ПРЕСС-РЕЛИЗ МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ АВСТРАЛИИ  
Г-НА АЛЕКСАНДЕРА ДАУНЕРА

Я ОСУЖДАЮ ЯДЕРНОЕ ИСПЫТАНИЕ, ПРОВЕДЕННОЕ СЕГОДНЯ КИТАЕМ.

ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ ФРАНЦУЗСКИХ ЯДЕРНЫХ ИСПЫТАНИЙ В ЮЖНОЙ ЧАСТИ ТИХОГО ОКЕАНА КИТАЙ ОСТАЕТСЯ ЕДИНСТВЕННЫМ ГОСУДАРСТВОМ, ОБЛАДАЮЩИМ ЯДЕРНЫМ ОРУЖИЕМ, КОТОРОЕ ВОПРОКИ ЯСНО ВЫРАЖЕННОЙ ВОЛЕ МЕЖДУНАРОДНОГО СООБЩЕСТВА С УПОРСТВОМ ПРОДОЛЖАЕТ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ ИСПЫТАНИЙ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ. КИТАЙ ПРОВЕЛ ИСПЫТАНИЕ В ТОТ МОМЕНТ, КОГДА ПЕРЕГОВОРЫ О ЗАКЛЮЧЕНИИ ДОГОВОРА О ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕМ ЗАПРЕЩЕНИИ ИСПЫТАНИЙ (ДВЗИ) ВСТУПАЮТ В СВОЮ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНУЮ ФАЗУ. МЕЖДУНАРОДНОЕ СООБЩЕСТВО ПРИЗВАЛО К ТОМУ, ЧТОБЫ ЭТОТ ДОГОВОР БЫЛ ЗАКЛЮЧЕН И ОТКРЫТ ДЛЯ ПОДПИСАНИЯ К НАЧАЛУ РАБОТЫ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В СЕНТЯБРЕ ЭТОГО ГОДА. ПОЭТОМУ ВЫБОР КИТАЕМ МОМЕНТА ПРОВЕДЕНИЯ ПОСЛЕДНЕГО ИСПЫТАНИЯ ВЫЗЫВАЕТ ОСОБОЕ СОЖАЛЕНИЕ.

АВСТРАЛИЯ ДАВНО И РЕШИТЕЛЬНО ВЫСТУПАЕТ ПРОТИВ ЛЮБЫХ ЯДЕРНЫХ ИСПЫТАНИЙ. НАША РЕАКЦИЯ НА СЕГОДНЯШНЕЕ ИСПЫТАНИЕ НЕ МОЖЕТ ОСТАВИТЬ У КИТАЯ НИКАКИХ СОМНЕНИЙ ОТНОСИТЕЛЬНО ТОГО, НАСКОЛЬКО РЕШИТЕЛЬНО ВЫСТУПАЕТ АВСТРАЛИЙСКОЕ ПРАВИТЕЛЬСТВО И АВСТРАЛИЙСКАЯ ОБЩЕСТВЕННОСТЬ ПРОТИВ ПРОДОЛЖЕНИЯ ЯДЕРНЫХ ИСПЫТАНИЙ. НАША ТОЧКА ЗРЕНИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ПРЕДЕЛЬНО ЯСНОЙ: КИТАЮ СЛЕДУЕТ ПРИНЯТЬ ВО ВНИМАНИЕ РЕШИТЕЛЬНОСТЬ И ЗАКОННОСТЬ ПОЗИЦИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ ОБЩЕСТВЕННОСТИ ПО ЭТОМУ ВАЖНОМУ ВОПРОСУ И НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНО ВОЗДЕРЖАТЬСЯ ОТ ВСЕХ ДАЛЬНЕЙШИХ ИСПЫТАНИЙ. КИТАЙ ДОЛЖЕН ПРИСОЕДИНИТЬСЯ К ДРУГИМ ГОСУДАРСТВАМ, ОБЛАДАЮЩИМ ЯДЕРНЫМ ОРУЖИЕМ, КОТОРЫЕ ВОЗДЕРЖИВАЮТСЯ ОТ ПРОВЕДЕНИЯ ИСПЫТАНИЙ ДО ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ ДВЗИ.

ПРЕДСТАВЛЯЕТСЯ ОЧЕВИДНЫМ, ЧТО МЕЖДУНАРОДНОЕ СООБЩЕСТВО ХОТЕЛО БЫ ВИДЕТЬ ШАГ, СВИДЕТЕЛЬСТВУЮЩИЙ ОБ ОТХОДЕ ОТ ИЗЖИВШЕЙ СЕБЯ В НАШЕ ВРЕМЯ ЛОГИКИ ЯДЕРНОГО ПРОТИВОСТОЯНИЯ, ХАРАКТЕРНОЙ ДЛЯ ПЕРИОДА ХОЛОДНОЙ ВОЙНЫ, И ХОТЕЛО БЫ УСТРАНИТЬ УГРОЗУ, СВЯЗАННУЮ С ДАЛЬНЕЙШЕЙ РАЗРАБОТКОЙ И РАСПРОСТРАНЕНИЕМ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ. ЯДЕРНЫМ ИСПЫТАНИЯМ НЕТ МЕСТА В СОВРЕМЕННОМ МИРЕ.

ВАШИНГТОН/КАНБЕРРА  
8 ИЮНЯ 1996 ГОДА